Vieux saxon

Le **vieux saxon** aussi appelé **vieux bas allemand** est la plus ancienne forme qui a pu être enregistrée de bas allemand[1].

Vieux saxon Sahsisk, Sahsisc	
Période	IVe siècle-XIIe siècle
Langues filles	Moyen bas allemand, anglo-frison
Pays	Angleterre, Allemagne du Nord, nord-est des Pays-Bas, sud du Danemark
Région	Basse-Saxe, Groningue (province), Schleswig-Holstein
Nom des locuteurs	Saxons
Typologie	V2 et SOV, flexionnelle, accusative, accentuelle, à accent d'intensité
Classification par famille	
- langues indo-européennes - langues germaniques - langues germaniques occidentales - groupe germano-néerlandais - bas allemand	
Codes de langue	
ISO 639-3	osx (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=osx)

Sommaire

Sources du vieux-saxon

Origines

Langues et dialectes apparentés

Notes et références

Annexes

Bibliographie

Articles connexes

Liens externes

Sources du vieux-saxon

Le vieux saxon n'est connu que par de rares documents : les formules de baptême que Charlemagne força les Saxons à prononcer, la « Genèse en vieux-saxon » (*Altsächsische Genesis*) dont on n'a que quelques fragments, et surtout l'épopée *Heliand*, qui reprend l'Evangile de Jésus Christ à la façon des sagas germaniques.

Les quelques sources restantes ne sont pour l'essentiel que des traductions du latin et leur registre lexical est donc limité : en effet, dans l'examen critique des sources écrites, il faut tenir compte de ce que les textes en vieux-saxon n'ont pas été écrits par des Saxons, mais plutôt par des lettrés Francs ou Bavarii, qui n'avaient sans doute qu'une connaissance imparfaite de cette langue. De ce point de vue, les sources de l'aire linguistique anglo-saxonne, telle l'épopée Beowulf, sont autrement plus fiables.

Origines

Dès le Ve siècle un rameau anglo-frison commençait à se dessiner au sein des parlers germaniques, qui par l'arrivée de tribus venues du continent, évolua en Bretagne romaine vers le parler Vieil-anglais. C'est pourquoi on a cessé de désigner la langue parlée par les Angles et les Saxons comme un dialecte du Vieux-saxon. L'évolution des parlers bas-allemands en Francie orientale (le futur Saint Empire) fut, de son côté, profondément marquée par le lexique et les tournures du vieux haut allemand, à partir de l'invasion et des migrations forcées d'Alamans et de Bavarii imposées par Charlemagne[2].

Langues et dialectes apparentés

Les langues les plus proches du vieux-saxon sont le vieil-anglais et le vieux frison : on désigne d'ailleurs souvent ces trois langues comme les représentantes du rameau *anglo-frison*[3]. Ensuite on trouve les autres langues du rameau occidental, à savoir le bas francique et le vieux haut-allemand[4,5].

Le descendant actuel du vieux-saxon est le bas-saxon moderne, couramment appelé localement *Plattdeutsch*.

Notes et références

1. **(en)** Old Saxon language sur le site de l'Encyclopédie Britannica (http://www.britannica.com/EBchecked/topic/427180/Old-Saxon-language), page consultée le 28 janvier 2010
2. Claus Jürgen Hutterer, *Die germanischen Sprachen : ihre Geschichte in Grundzügen*, Wiesbaden, Drei-Lilien-Verlag, 1987 (réimpr. 2e) (ISBN 3-922383-52-1), « IV.3.61 », p. 243
3. D'après Charles Barber, *The English Language*, Cambridge University Press, coll. « Canto », 1993 (réimpr. 2000), 300 p. (ISBN 978-0-521-78570-9), « The Germanic Languages », p. 86
4. Claus Jürgen Hutterer, *Die germanischen Sprachen : ihre Geschichte in Grundzügen*, Wiesbaden, Drei-Lilien-Verlag, 1987 (réimpr. 2e) (ISBN 3-922383-52-1), « IV.3.1 », p. 195
5. Adolf Bach, *Geschichte der deutschen Sprache*, Wiesbaden, VMA-Verlag (réimpr. 9.), p. 78 et suiv. (§ 44)

- **(en)** Cet article est partiellement ou en totalité issu de l'article de Wikipédia en anglais intitulé « Old Saxon (https://en.wikipedia.org/wiki/Old_Saxon?oldid=340608494) » (voir la liste des auteurs (https://en.wikipedia.org/wiki/Old_Saxon?action=history)).
- Code de langue IETF : osx

Annexes

Sur les autres projets Wikimedia :

vieux saxon, sur le Wiktionnaire

Bibliographie

- **(de)(en)** Heinrich Tiefenbach, *Altsächsisches Handwörterbuch = A concise old Saxon dictionary*, De Gruyter, Berlin, New York (N.Y.), 2010, XLV-599 p. (ISBN 978-3-11-023233-2)

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues indo-européennes
        - langues germaniques
          - langues germaniques occidentales
            - groupe germano-néerlandais
              - bas-allemand

- bas-saxon

Liens externes

- Notices d'autorité :
  Système universitaire de documentation (http://www.idref.fr/027412709) · Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/sh85094563)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Vieux_saxon&oldid=172263628 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 23 juin 2020 à 12:02.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.